

FORUM

ČESKOSLOVENSKO



2010

TSJEKKISK-NORSK FORUM

č. 67, březen 2010

nr. 67, mars 2010

Vážení přátelé,

TNF vás zdraví v zatím zasněženém novém roce 2010. Ten minulý rok nebyl nic moc. V Norsku jsme přišli o neúnavného organizátora Honzu Juhaňáka. Ve světě si zařádila finanční krize, na což jsme zvyklí už od starověku, vždy se nějaký ten lump toužící po cizím majetku našel. Aby se nekradlo, musely by se zrušit peníze. Do toho pandemie staronového viru, jako by lidstvu nevystačily k částečnému vyhubení vlastní prostředky. Politici se pletou do klimatologie, klimatologové do politiky, ekonomové se pletou do všeho. Typicky to odnesla řada nevinných.

Leč nezoufejme. Slunce nad ledem zase zvítězí, silničáři a rozmrzlí ptáci si oddychnou a Zeměkoule nás trochu ohřeje na pracovní teplotu. Bude to nutné, přijdou volby. V květnu se ukáže, jací jsme lidé, jakou

vládu si my, lid v Čechách i v Norsku zasloužíme, jak pravil Alexandr Solženicyn. Říká se, že dokud nejde o život, jde o houby. Jenže život je nejen biologická existence, ale má i náplň a důstojnost. V nastávajících volbách o život v tomhle smyslu trochu půjde. Nebude to lehké, pojmy jako morálka a pokora jsou na politické scéně pro smích. Naše paní učitelka na devítiletce nám radila, jak se uklidnit před písemkou nebo zkouškou: povězte si, ono to nějak blbě dopadne. A pak to třeba dopadne i líp. Přeji vám všem šťastnou ruku při výběru lodivodů v rozbouřených vodách dnešní rozhádané civilizace. A až se dohadáme...pamatujte, že čínsky dobrý den se řekne ni hao.

Zdeněk Bartoň

Co nás čeká	2
Storsand: Stiftelse Solgløtt informerer.....	2
Mikulášská zábava v Oslo	3
Nadace Leontinka: prosba.....	4
En Tsjekker tar seg en tur i Norge	5
Ivan Jonáš: Severské předjaří.....	6
Trolův trik	6
Česká škola bez hranic.....	7
Letní letový řád 2010	8
Letní tábor pro děti	9
Kyrkekvam: setkání krajanů ve Švédsku.....	10
Resultatregnskap TNF for 2009	11
Pozvánka na výroční členskou schůzi Česko-Norského Fóra	12
Invitasjon til årsmøte i Tsjekkisk-Norsk Forum	12

Co nás čeká

Je začátek roku, a tak vás - milí krajané a další čtenáři - seznámíme alespoň trochu s tím, co připravujeme pro letošní rok 2010.

Česko-norské fórum bude i letos pokračovat ve vydávání časopisu Věstník, který je zdrojem informací o našem spolku a jeho činnostech, o tom, co se děje v Norsku, i zprostředkovatelem vašich dojmů a zážitků. Budeme velice rádi, pokud se rozhodnete podílet se na jeho obsahu svými články, postřehy či fotografiemi. Letos se můžete těšit na minimálně 3 vydání, která budou ke shlédnutí i v elektronické podobě na našich stránkách.

V polovině dubna proběhne na ambasádě výroční schůze, která je přístupná všem zájemcům. Chcete-li se dovědět podrobné a aktuální informace o Česko-norském fóru, jste srdečně zváni. Pozvánku najdete na str. ...

Co se týká ostatních aktivit, máme v současnosti naplánovány 2 akce pro rodiny s dětmi. 5. června proběhne druhý ročník dětského dne. Pro děti budou

nachystány zábavné úkoly na motivy pohádek a akce bude ukončena grilováním. A v sobotu 4. prosince se můžete těšit na tradiční Mikulášskou zábavu s typicky českým občerstvením a tombolou.

V letošním roce se budeme zabývat také možnostmi výuky českého jazyka pro školáky i dospělé, což vyplývá ze zájmu krajanů, kteří tu v Norsku dlouhodobě žijí.

Každou druhou středu v měsíci budou pokračovat neformální večerní setkání, v zimním období v kavárně Marhaba (Keysers Gate 1) a v letním období v kavárně Asylet (Grønland). Jsou vítáni všichni, kteří mají chuť a čas setkat se s českými a slovenskými krajany.

Jak se bude vyvíjet ostatní, záleží také na vašem zájmu a podnětech. Pro podrobnější a aktuální informace sledujte naše webové stránky www.cz-forum.no

*Za výbor TNF
Edita Daulová*

Storsand: Stiftelse Solgløtt informerer

Vážení přátelé

Ti z nás kteří jsme tam byli jsme tím jaksí poznamenáni. At už jsme tam pracovali, měli děti o prázdninách, či pouze někdy přijeli, bylo to něco co jak pro děti, tak pro dospělé něco znamenalo.

Solgløtt je prodaný a my jsme uzavřeli jednu kapitolu v našem norskó-českém vztahu, soužití a životě. Kolik lidí, tolik zkušeností.

Kjære venner,

De av oss som har vært der mens Storsand blomstret og ble til et internasjonalt sentrum for møter mellom Tsjekkoslovakiske flyktninger fra hele verden, de er nok blitt merket av dette merkelige samhandlingsstedet.

Dere som har vært med vet hva jeg snakker om. For dere som ikke var der på den tiden kunne mange fortelle mye, om dere ville vite. Men det ville måtte flere erindringskvelder til for å kunne fornemme hva jeg egentlig snakker om. Det var mange, mange som var innom, og det ble like mange forskjellige historier å fortelle...

Storsand betydde veldig mye for den tsjekkosllovakiske flyktninger bølgen etter krigen og spesielt etter den russiske invasjon i 1968. Takken rettes til alle de norske frivillige positive, til alle tsjekkere som jobbet for saken her i Norge, så vel som til alle de tilreisende som jobbet med barna, på kjøkkenet, i matsalen og på husene.

Det har vært nedlagt enormt mye frivillig arbeid for hvert år å få gjennomført sommerskolen i de ferieukene for flyktninger barn fra hele verden. Tatt i betraktning at de som frivillig stilte opp var familier som selv hadde ingen hjelp eller egen storfamilie rundt seg, og dermed hadde veldig mye å gjøre med sin egen etablering og sine liv, så var det formiddabelt at dette kunne bli realisert, år etter år.

Etter Berlin murens fall ble aktiviteten labere. De som tidligere arbeidet for og på Storsand, kunne etter mer enn tyve års Exodus plutselig besøke hjemlandet og denne "hjemreisen og reinkarnasjon" tok tid og krefter. Mange ble pendlerne i sine egne liv.

Det ble umulig å drive vedlikehold, eiendommen forfalt og Storsand ble gjenstand for jevnlige diskusjoner i Tsjekkis Norsk Forum. Det ble mange forslag om både utbygging og salg, samtidig som noen få entusiaster bidro fremdeles til en viss drift, slik at det ble arrangert en del ferieoppholdsaktiviteter for grupper av trengende barn fra Tsjekkia.

I 2000 startet TNF for alvor diskusjon om salget, og om hva skal fondet som skulle etableres rettes imot. Det ble gjennomført mange diskusjonsmøter i lokalene til den tsjekkiske ambassaden hvor alle interesserte ble invitert til å bidra. Informasjonskanalen ble TNFs Vestnik og målgruppen var bred.

Endelig, i perioden 2006-2009 har styret i TNF fått mandat til å selge eiendommen og det var dette styret som med pågangsmot tok fatt på oppgaven. De investerte sin tid, også i helgener, til å besøke stedet og forstå nødvendig sortering og sanering av inbo og løsere. Det er takket være disse personene at vi har til

slutt fått løst denne for TNF krevende og vanskelige saken.

Etter salgsoppgjør og salgskostnader ble resultatet kr. 4 227 326. Dette beløpet representerer åpningsballansen for Stiftelsen Solgløtt, som ble etablert og registrert i Lotteri- og stiftelsestilsynet den 6.7.2009. Det gjenstod å gjøre opp lånet, som Velehrad i Roma i sin tid stilte til disposisjon i forbindelse med ervervelse av eiendommen Storsand.

Dette har styre i Stiftelsen Solgløtt gjennomført før 2009 var omme, og vi fikk følgende hilsen:

“zjistil jsem, že je vše v porádku a částka 63.582,75€ byla převedena na náš účet ke dni 21/12/2009.

Děkuji za milou spolupráci a přeji hojnost vánoční radosti i hodně úspěchů v osobním i pracovním životě v roce 2010.

V úctě

P. Jiří Sedláček SDB

sekretář českého náboženského střediska Velehrad – Řím”

Dermed er salget og oppgjøret avsluttet, og det gjennstår å takke alle de som har bidratt til at vi nå kan ta fatt på neste etappe. Denne består av å drive Stiftelsen Solgløtt på en fremtidsrettet og god måte.

Det er først og fremst styret i TNF I perioden 2008-2009 som har stått for arbeidet med planlegging og salg av eiendommen Storsand. De vi skal takke er:

Liba Janakova, Zita Pozarova, Renata Hrzanova, Olga Hlinska, Alena Bartonova, Jiri Judl og Michal Cermak. Videre har Ivan Ricanek og Eva Judl bidratt.

Ansvar for salgsprosessen har sistnevnte styre delegert til Alena Bartonova, som igjen samarbeidet meget nært med Yvona Holbein. Gjennomføring av selve salgsprosessen stod da Yvona Holbein for, med korte rapporteringslinjer til TNFs styre.

Stiftelsen Solgløtt takker til Renata Hrzanova, Olga Hlinska og Alena Bartonova som i ettertid har også frasagt seg å få dekket de direkte utgifter som de har hatt med gjennomføring av salget. Disse midlene forblir igjen i stiftelsens fond.

Vi ønsker også å takke Jan Cervenka, som i kraft av styre for Solgløtt på 90-tallet så si alene drev aktiviteter på Storsand til fordel for trengende barn fra Tsjekkia.

Takk også til Liba Janakova som den 3. september 2009 arrangerte minnekveld om Sommerskolene på Storsand og i den forbindelse også samlet en del historiske materialer om disse.

*Eva R. Karal
Stiftelse Solgløtt*

Mikulášská zábava v Oslo

V sobotu 5. prosince 2009 se konala již tradiční Mikulášská zábava, kterou pořádá Česko-norské forum ve spolupráci s Norsko-slovenským spolkem již po několik let. Akce proběhla v prostorách Senior eldresentra na Majorstuen, které se můžou pochlubit velice příjemným prostředím. Pro veliký zájem tam bylo opravdu plno, ale všichni tak měli k sobě blíž a přehledně mohli pozorovat veškeré dění v sále. Obsluha se musela ohánět, protože výborný gulášek, pivo, domácí buchty i fidorky a jiné pamlsky hodně rychle mizely z pultu. Největší podíl příchozích tvořily rodiny s dětmi, pak také nadšení krajané všech věkových kategorií, z nichž nám mnozí vypomohli, za což jim patří veliké díky. Zábava se rozproudila hned a po úvodním přivítání již zněly sálem vánoční písně. Děti se po pár chvilkách rozkoukaly a hned se začaly dychtivě ptát, jestlipak přijde Mikuláš, a zda dorazí i Čert s Andělem. Nejdříve pro ně byla ale nachystána zábavná činnost, a sice tvoření vánočního svícnu. Když stoly zdobily dětské výtvary a velcí si vychutnávali pohodovou atmosféru, začaly děti netrpělivě volat Mikuláše.

A po chvíli opravdu vešel - Mikuláš s nůši plnou nadílky, doprovázený Andělem, Čertem a Čerticí. První odvážlivci začali odříkávat básničky, či zpívat písničky, a poté se osmělili i ti nejmenší.

A po chvíli opravdu vešel - Mikuláš s nůši plnou nadílky, doprovázený andělem, čertem a čerticí. První odvážlivci začali odříkávat básničky, či zpívat písničky, a poté se osmělili i ti nejmenší.



Tradiční vánoční koledy jsme si zazpívali s Norikou, Alenou a Zdeňkem



Tajil se dech, když Mikuláš, Anděl a hned dva čertíci vstoupili do místnosti



Postupně se děti osmělily a Mikulášovi zazpívaly písničku nebo odříkaly básničku.



Kdepak, nezlobily, a zaslouží si mikulášskou nadílku

Všechny děti si nadšeně odnášely nadílku. A zatímco prozkoumávaly její obsah, losovala se bohatá tombola.

Poté už nastal čas spaní pro ty nejmenší a krajané se začali pomalu rozcházet. Všichni byli trochu unavení, ale hlavně spokojeni. Děkujeme všem těm, co nám pomohli a také těm, co přišli. Doufáme, že i letos bude Mikuláš očekáván s takovým zájmem, jako loni.

Za výbor TNF Edita Daulová

Nadace Leontinka: prosba

Vazeni krajane,

na ambasadu se obrátila pani Magdalena Novackova, koordinátorka sportovních projektu Nadace Leontinka (www.nadaceleontinka.cz) s žádostí o podporu v následující záležitosti. Nadace Leontinka se dlouhodobě venuje mnohostranne pomoci zrakově postiženým lidem. Tež organizuje účast zrakově postižených sportovců na zimním bežeckém závodu Jizerska 50 v Bedřichově a po letošní Jizerské byla Nadace kontaktována organizátory norského závodu a týdně pro handicapované sportovce Ridderrennet s pozváním, aby se cestí zrakově postižení závodníci zúčastnili této norské akce v dubnu 2010.

Jedna se o mimoradnou akci, která zahrnuje nejen několik lyžarských závodů, ale také celou řadu vzdělávacích a sociálních aktivit, sítých na míru postiženým. Nadace by velmi rada na tuto výjimečnou akci vyslala 2 české zcela nevidomé bežecké závodníky.

Česká účast na závodu Ridderrennet a na akci Ridderweek nemá jen sportovní význam, ale pomůže všem, kteří pracují se zrakově postiženými, aby se seznámili s novými metodami a technikami, které se používají v Norsku. Vedle co nejlepších výkonů na závodech je dalším úkolem týmu připravit z celé akce vystupy, které pomohou českým zrakově postiženým sportovcům a jejich průvodcům.

Jelikož pozvání přišlo teprve před pár dny, není pro nadaci v tuto chvíli možné sehnat prostředky na akci z grantových výzev. Z tohoto důvodu se pani Novackova obrátila na české velvyslanectví v Norsku, zda by mohlo účast sportovců podpořit.

Dle informace koordinátorky je rozpočet následující:

Ubytovaní a stravné pro 2 závodníky (Ivo Budil, Zdeněk Rybak) a 2 průvodce

(Petr Muller, Magdalena Novackova) 24 290 NOK

Registrace 2 zawodniku 800 NOK

Letenky pro 4 osoby Praha - Oslo - Praha k dnesnimu dni 5882 NOK

CELKEM 30 972 NOK

Zastupitelsky urad nema bohuzel moznost prispet z rozpoctovych prostredku, jedina pomoc, koja je mozna, je formou sbirky.

Timto se tedy na Vas obracime s zadosti o financni podporu ucasti ceskych nevidomych sportovcu na zavodech Ridderrennet ve dnech 11.-18.4.2010.

Penize muzete posilat na ucet Cesko-norskeho spolku TNF 6241 06 04650 do 21.brezna 2010.

Jako zpravu pro prijemce uvedte „Nadace Leontinka“

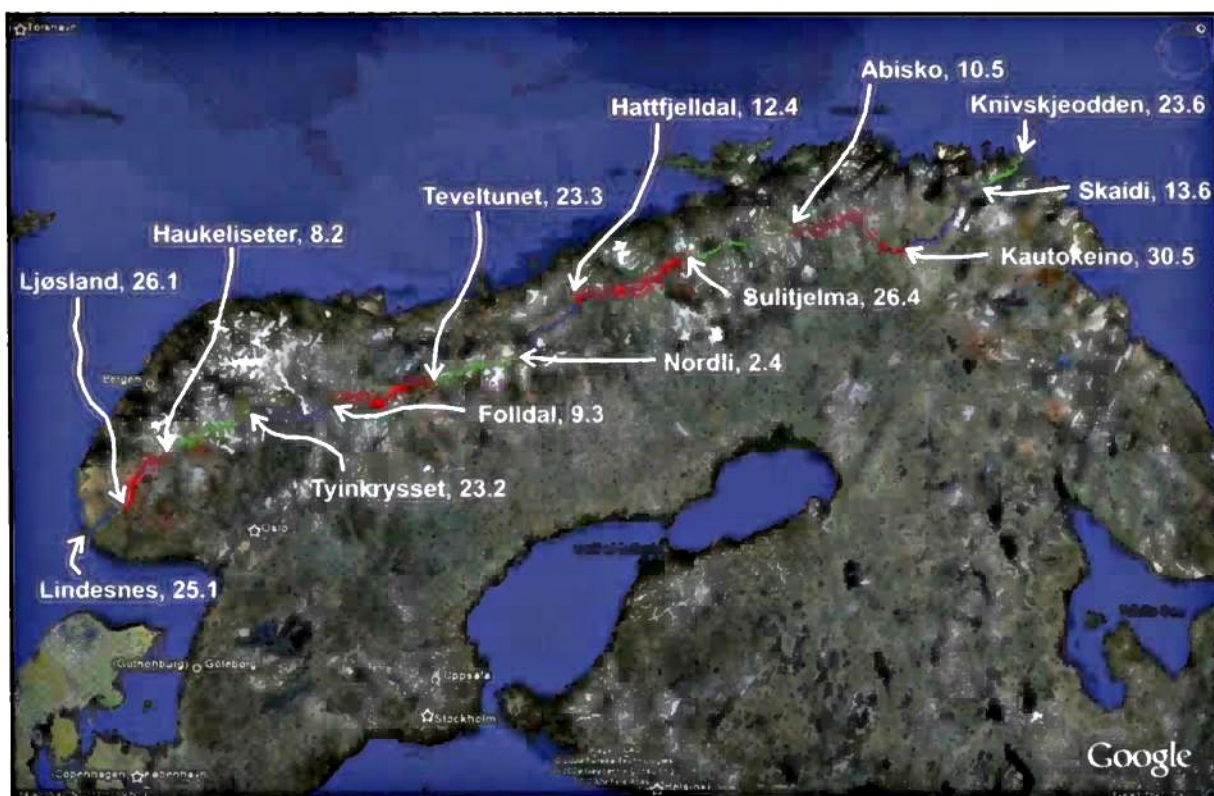
Dekujeme za Vasi solidaritu.

Informace o projektu najdete na webovych strankach Nadace Leontinka.

S pranim pekneho dne

Kateřina Stařkova, 3. tajemnice (konzulární a kulturní záležitosti)

En Tsjekker tar seg en tur i Norge



Om sommeren hadde jeg fått en ide å ta seg en tur gjennom det norske landet. Jeg har jo bodd her i snart to og halvt år, i tillegg til mer en et år på Svalbard, og trodde det var på tiden å se litt av Norge bortsett fra kontoret mitt på Lysaker. Selve jobben var jo ikke kjedelig i det hel tatt. Som geolog fikk jeg lov til å leke med ulike dataene til å finne olje og gass i det

Norskehavet, og det var i seg selv veldig spennende. Men jeg var (kanskje fortsatt er) ung, uten noe store obligasjoner (det vil si familie) og jeg bestemte meg ganske raskt til å si opp jobben for å gå Norge på langs.

Turen er finansert gjennom salg av bilen. Dermed har jeg nå knapp over 300NOK per døgn i 5 måneder.

Men det er jo ikke pengene som driver denne turen, det er vilje og det å ha det bra ut i villmarka som er viktigst for meg. Planen er å begynne på Lindesnes Fyr, Norges sørligste punkt, den 25. Januar og fortsette nordover. Målet er ikke Nordkapp, selom ruten er planlagt å gå dit, men det å bruke tiden til å oppleve

Norge som land. Ved å møte folk, ved å se på fjell, ved å fryse i telt i 30 kuldegrader.

Dere kan få litt av eventyret ved å følge bloggen min (på engelsk) på www.sondagsturen.no.

God tur!

Kim

Ivan Jonáš: Severské předjaří

„Básnická sbírka Ivana Jonáše opěvující krásu žen a švédské přírody, doplněna působivými fotografiemi Miroslava Klepáčka“. *Takto je publiku představena útlá knižička veršů Ivana Jonáše, českého krajana žijícího na samotě severně od Stockholmu. na <http://www.kosmas.cz/knihy/149756/severske-predjari/>, kde je také možno si ji objednat.*

Sama jsem měla možnost nejen slyšet verše čtené samotným autorem na pravidelných chvilkách poesie na tradičních „Českých dnech“ na Kyrkekvarnu ve

Švédsku, ale já a můj manžel jsme byli knihou básní obdarováni. V průběhu posledních mrazivých měsíců, těšíc se na severské předjaří, jsem verše znovu procházela při všedních jízdách oslovským metrem. Popisovaná krása žen zahřála i pohladila a zároveň mě upoutala báseň inspirovaná drsnou norskou přírodou. Dovoluji si vám předložit nejen text básně, ale i popis inspirace k této básni, který Ivan Jonáš vyjádřil vlastně po tolika letech a to jen a jen pro vás, milí čtenáři Věstníku.

Liba Janáková

„V roce 1996, když vznikaly poetické hříčky mé prvotiny, jsem se ocitnul na Lofotech. Pozdně letní lijáky už prolomily tlakovou výši nad Skandinávií, moře se bránilo fěře z pevniny a útesy nad Kabelvågem se ukazovaly jen v záblescích mezi mraky. Jako námořník ze stockholmského 'podmáčeného lesa' jsem pozoroval s úctou plachetnice, které se tím peklem probíjely. Něco z té úcty k moci přírody a k lidem, kteří ji dokáží čelit, se snad dostalo i do mých dvakrát sedmi řádků“ popisuje Ivan Jonáš.

Trolův trik

Ostré štíty severních hor
neskryjí trolskou kůži ani zpola
ještě čekají než strhnou pavučinku silnice
než potopí féru deroucím se příbojem
dobře mířeným vrhem bloku žuly
haraburdí přístavu spláchně vlna
až trol se s chechtáním vřítí do fjordu

V tváři tvář tomu divadlu
otočí rybář loď k novému břehu
kam už jeho žena zatím převezla
děti a krávu a přeslen;
ani přihmouřením oka neprozradí trolu
kdy že zas postaví dům, přístavní hráz a cestu
přiučil se jeho triku: pokerové tváři

Česká škola bez hranic



Příběh České školy bez hranic (ČŠBH) začal v Paříži v roce 2003, kdy se paní Lucie Slavíková-Boucher rozhodla založit neformální českou školu. Ta díky své pravidelné výuce českého jazyka a kultury od velmi raného věku začala umožňovat českým dětem bydlícím v pařížském regionu udržet si úzké pouto se zemí jejich původu.

S postupem času získávala Škola bohaté zkušenosti, které vedly mimo jiné k neustálému zlepšování jejího organizačního systému a tím k neustále se zvyšujícímu počtu jejích žáků. V roce 2008 ji pravidelně navštěvuje již 60 dětí, necelých 100 jich do Školy dochází občas. Třídy jsou složené z dětí vyrůstajících v českých, v česko-francouzských, ale i v francouzských rodinách. Všechny spojuje společná touha po poznávání svých kořenů, udržení kontaktu s českou zemí nebo chuť objevovat novou kulturu.

Je důležité připomenout, že všichni vyučující a organizátoři ČŠBH pracují dobrovolně, bez nároků na finanční odměnu. Učitelé jsou absolventi českých vysokých škol, nebo jsou studenty posledních ročníků.

Koncept České školy bez hranic zaujal i české komunity v dalších zemích. Postupně tak vznikla ČŠBH v Londýně a Berlíně, dále v Curychu, Sydney a

Mnichově a paní Slavíková-Boucher jedna s českými úřady o další spolupráci.

Více informací o České škole bez hranic naleznete na stránkách: www.czechcenters.cz/paris

Velvyslanectví ČR v Oslo zjistilo, že zájem krajanů v Norsku o výuku češtiny je poměrně velký. Na náš dotaz se ozvalo téměř 30 zájemců všech věkových skupin a 5 potenciálních vyučujících. Ambasády však kurzy češtiny neorganizují. Hlavní iniciativa by měla vycházet z krajaných spolků a od aktivních jednotlivců/rodičů. Existující krajané spolky nebo i nově ustanovená sdružení zaměřené na výuku češtiny mají možnost prostřednictvím ambasády požádat Ministerstvo zahraničních věcí o finanční příspěvek na výuku dětí do 18 let. Na rok 2011 se žádosti podávají do letošního září.

Učitele a učební pomůcky zajišťuje spolek sám. Ambasáda je ochotna poskytnout zdarma prostory. Pro výuku by mohl být použit koncept a zkušenosti již existujících Českých škol bez hranic a do budoucna se uvažuje i o formě výuky prostřednictvím internetu.

Zda Česká škola bez hranic začne fungovat i v Norsku, záleží nyní na aktivitě krajaných spolků a jednotlivců. Ambasáda má k dispozici kontakty na zájemce o výuku. Najde se někdo, kdo se ujme další komunikace a organizace?

Kateřina Stašková

3. tajemnice

Zastupitelský úřad v Oslo

Letní letový řád 2010

Od 28MAR do 31OCT

Oslo – Praha

OK449	123456.	07:55 – 09:55
OK447	1234567	16:40 – 18:40

Praha – Oslo

OK446	1234567	11:55 – 13:55
OK448	12345.7	20:00 – 22:40



Rezervace na našich stránkách www.czechairlines.com

Cena zpáteční letenky již od 1150NOK

Osobní servis v kanceláři ČSA v Oslo +47 47 47 51 51

Servis v českém jazyce, Denisa +4793410933, Denisa.Haavorsen@czechairlines.com

Irena +4793410929, Irena.Skudrna@czechairlines.com

Naše kancelář rovněž nabízí zvýhodněné letenky do Bratislavy, Žiliny a Košic s 30kg povolené váhy

Staňte se členy našeho bonusového programu OK Plus, www.ok-plus.com

Letní tábor pro děti

O průběhu letních táborů může informovat Alena Bartoňová (alenabartonova@gmail.com).

FÖRENINGSLIV

Välkomna till Sommarlägret 2010!



Sommarlägret för tjeckiska och slovakiska barn 2010 kommer att äga rum på Vrängö, Vrängöhuset, Södra skärgården, Göteborg.

Datum	3–14 juli 2010.
Antal barn	40, därav 20 barn från Tjeckien och Slovakien.
Ålder	10–15 år
Personal	En huvudansvarig ledare, fyra gruppledare samt kökspersonal.
Inkvartering	Vrängöhuset med uppehållsrum, matsal, kök, idrottsbana m m.
Måltider	Frukost, mellanmål, lunch, mellanmål, middag. Första måltiden blir middagen på ankomstdagen och sista måltiden blir frukosten på avresedagen.
Att ha med sig	Liggunderlag eller luftmadrass, sovsäck, ev. kudde, handduk, badlakan, träningsoverall, badkläder, regnkläder, sportskor, gummistövlar, hygienartiklar, solkräm, solglasögon, plastflaska, en dräkt eller mask till karnevalen. Ta gärna med dig några CD-skivor eller DVD-filmer och/eller egna musikinstrument. Glöm inte ta med dig fickpengar!
Ur programmet	Morgongymnastik, sport, spel, bad, sång, promenader, utflykter, undervisning i tjeckiska språket m m.
Pris	SEK 1240. I priset ingår inkvartering med helpension och utflykter. Inträde till Liseberg (Skandinavien's största nöjespark) och åkpass tillkommer – pris ej nu bestämt men runt SEK 400.

Bindande anmälan till Jarmila Mojžisová **senast 18 maj 2010**.

Betalning till TSFR:s postgiro 37 842-2 **senast 4 juni 2010**.

Kontakt:

Míla Drunecká
Tel: 031-52 59 29
Mobil: 0709-743 677
Mail: mila.d@telia.com

Jarmila Mojžisová
Tel: 031-19 41 54
Mobil: 0739-073 434
Mail: jarmila.mojzis@gmail.com

Vratislav Langer
Tel: 0302-177 98
Mobil: 0761-257 005
Mail: langer@chalmers.se

Sommarlägret sker i TSFR:s regi och genomförs med bidrag från
Tjeckiska utrikesdepartementet och Skoda Auto Sverige AB.

Kyrkekvarn: setkání krajanů ve Švédsku

V případě zájmu kontaktujte uvedené osoby. Otázky k průběhu setkání na Kyrkekvarn může zodpovědět Liba Janáková (libusjanak@hotmail.com).

FÖRENINGSLIV

28-års jubileum!

Välkomna till Kyrkekvarn-Sörgården

Den 13–16 maj 2010 anordnar Tjeckiska och Slovakiska Föreningarnas Riksförbund i Sverige (TSFR) den 28:e sammankomsten för tjecker och slovakier i Kyrkekvarn-Sörgården vid ån Tidan nära Mullsjö. Upplev fyra dagar fyllda av spännande och underhållande program som passar alla smaker!

Sörgården är en gammal herrgård med 58 bäddar, ett välutrustat kök, två stora matsalar, flera badrum, toaletter och en stor bastu. Den stora ytan, 700 m², möjliggör ett flertal inomhusaktiviteter vid i ex dåligt väder. Ett täcke och en kudde finns på varje säng, sängkläder eller sovsäck och handduk måste medtagas. I köket kan flera gäster tillaga sin mat samtidigt. Närmaste livsmedelsbutik ligger i Mullsjö. Varm mat kan beställas i Kanotcenter.

Byggnaden ligger mitt på en stor gräsplan med tre sidor omgivna av skog. En utmärkt plats för friluftaktiviteter! Man kan även paddla kanot eller cykla. Dessa aktiviteter måste dock beställas och betalas hos Kanotcenter. Det finns också ett antal hästar för dem som är intresserade av ridning. Ridningen måste beställas i samband med inkvarteringen.

● **Anmälan och reservation av sängplats** görs till Jarmila Mojžišová, tel 031-19 41 54. TSFR står för 70 procent av inkvarteringskostnaden.

● **Avgiften** för täckning av sammankomstens återstående kostnader är 200 kr per person. Barn och ungdomar t o m 15 år betalar ingen avgift. Medlemmar från föreningar anslutna till TSFR betalar endast 150 kr per vuxen person. De som bara vill stanna över dagen (ingen övernattning) betalar 70 kr. Betalningen görs till Jarmila Mojžišová vid ankomsten till Sörgården.

Hjärtligt välkomna! Vratislav Langer



Vägbeskrivning från Jönköping: Välj väg 47/48 mot Falköping. Sväng till vänster vid skylten KURSGÅRDEN 10 km efter rondellen vid Mullsjö. Den gula byggnaden är Sörgården.



Kyrkekvarn-Sörgården

PRELIMINÄRT PROGRAM

TORSDAGEN 13 MAJ

- 17.00 Inkvartering
- 17.30 Sammankomsten inleds med kaffe och tårter
- 17.45 Film *České kořeny ve Švédsku* – Martina Pláková
- 19.30 Kväll med gruppen *Kytary* från Litoměřice

FREDAGEN 14 MAJ

- 09.30 Jindra Šipek: *5600 kilometer tvärs över Afrika från Atlanten till Indiska oceanen*
- 11.00 Presentation av årets utställning av Mfla Druneckás verk
- 13.00 Friluftaktiviteter
- 16.00 Föbundsstämman – alla är välkomna!
- 18.00 Samtal med våra gäster från Tjeckiska och Slovakiska ambassaden och Tjeckiska centret
- 19.30 Vi sjunger vid brasan med gruppen *Kytary*

LÖRDAGEN 15 MAJ

- 09.30 Samtal med tidningen *Dialogs* redaktion
- 10.00 En promenad genom Josef Fouseks poesi – Otakar Štorch
- 11.00 Bilder från tidigare sammankomster – Jitka Vykopalová
- 13.00 Friluftaktiviteter
- 18.00 Petr Procházka: *Västslaviska icke krigande* – Smetanus "Hubička"
- 19.30 Vi sjunger vid brasan med gruppen *Kytary*

SÖNDAGEN 16 MAJ

- 09.00 Friluftaktiviteter
- 11.00 Städning
- 12.00 Sammankomsten avslutas

KALLELSE

Föbundsstämman för TSFR
(ombudsman från medlemsföreningarna)

sammankallas till ett möte

**fredagen 14 maj 2010
kl 16.00**

i Sörgårdens sällskapsrum
vid stora matsalen.

Vratislav Langer, ordförande TSFR
Tel: 0302-177 98 • Arb: 031-772 28 77
Mail: langer@chalmers.se

Mycket viktigt val av
hälften av styrelsen!

Resultatregnskap TNF for 2009

Inntekter

Medlemskontingent	17 850,00
Bidrag/gave fra ambasadene	14 091,00
Overskudd fra Mikulasska	3 417,00
Annen inntekt	388,82
Sum inntekter	35 746,82

Kostnader

Administrasjonskostnader	3 363,99
Vestnik	18 089,25
Aktiviteter/Mikulasska	2 340,00
Aktiviteter/Barnasdag	1 097,60
webhotel	2 800,00
Sum kostnader	27 690,84

Resultat = overskudd	8 055,98
-----------------------------	-----------------

BALANSE PR. 31.12.2008

	Eiendeler	Gjeld og egenkapital
Saldo bank	78 671,55	
Kasse	7 417,00	
Lagt ut privat for admin. kostnader/refunderes i 2010		600,60
Fordring Stiftelsen Solgløtt, Storsand		
Årets overskudd		8 055,98
Annen egenkapital		
(=akumulert resultat fra forrige år i løpet av TNF's drift)		77 431,97
SUM	86 088,55	86 088,55

Kommentar:

TNF's regnskap viser et totalt overskudd på kr.

8 055,98

Vi har i 2009 mottatt en pengegave fra den Tsjekiske ambasadene på kr.

Pengegave fra forrige år

Pengegaven ble brukt til kopiering, utgivelse og sending av Vestnik

Leie av lokalet til Mikulasska

Overskudd

14 091,00	sum 17 648,37
3 557,37	
15 308,37	
2 340,00	
0,00	

Balanse:

Saldo i banken pr. 31.12.09 stemmer med årsoppgaven fra Nordea bank.

Det ble lagt ut privat for administrasjonskostnader til sammen kr. 600,60

Dette blir overført fra TNF's bankkonto i begynnelsen av 2010

Edita Daulova
25.2.2010

Pozvánka na výroční členskou schůzi Česko-Norského Fóra

ve čtvrtek 15. dubna 2010, 18-20 hodin
Velvyslanectví ČR v Norsku, Fritznersgate 14

Program

1. Volba referenta a revisorů
2. Přednesení výroční zprávy za rok 2009
3. Přehled spolkových financí v roce 2009
4. Došlé návrhy
5. Volba spolkového výboru, předsedy a volební komise
6. Plán činnosti pro rok 2010
7. Návrh rozpočtu pro rok 2010
8. Nadace Solgløtt – majetek Storsand
9. Případné

Pokud se nebudete moci zúčastnit, předejte prosím svoje návrhy volební komisi (Zita Požárová, tel. 94372365, Renata Hrzánová tel. 99797120).

Budeme podávat jednoduché občerstvení.
Za výbor spolku Vás srdečně zve a těší se na shledanou

Zdeněk Bartoň

Invitasjon til årsmøte i Tsjekkisk-Norsk Forum

Torsdag 15. april 2010 kl. 18:00-20:00
Den Tsjekkiske Ambassade, Oslo, Fritznersgt. 14

Dagsorden

1. Valg på referent og revisorer
2. Årsberetning for året 2009
3. Regnskap for året 2009
4. Innkomne forslag
5. Valg på styret, formann og valgkomiteen
6. Aktivitetsplan for 2010
7. Budsjett for 2010
8. Stiftelsen Solgløtt – eiendommen Storsand
9. Eventuelt

I tilfelle De ikke kan møte opp, vær vennlig og ta kontakt med valgkomiteen for forslag (Zita Požárová, tel. 94372365, Renata Hrzánová tel. 99797120).

Enkel servering. Hjertelig velkommen.
For Styret i TNF

Zdeněk Bartoň

ISSN 0803-7213

Dette er et tidsskrift for TSJEKKISK-NORSK FORUM, www.cz-forum.no

Ansvarlig for dette nummer var Liba Janakova og Alena Bartonova

Foreningens adresse: TNF, c/o Zdenek Barton, Magnus gate 10, N-2004 Lillestrøm

Medlemskontingent: individuell hovedmedlem kr. 250,-, familiemedlemskap kr. 300,-, senior kr. 150,-

Telefon: +47 63818222 Konto nr.: 6241.06.04650 Org.nr.: 986 696 202